

Выступление Президента Республики Куба Фиделя Кастро Руса на центральном акте по случаю 53-й годовщины штурма казарм «Монкада» и «Карлос Мануэль де Сеспедес», состоявшемся на Площади Родины в Баямо, провинция Гранма, 26 июля 2006 года. [1]

Дата:

26/07/2006

Дорогие соотечественники провинции Гранма и Кубы!

С 28 по 30 марта 2002 года было начато выполнение четырех важных программ Революции в этой героической провинции, которая сегодня наполняет нас восхищением и даже удивлением благодаря достигнутым ею успехам (Возгласы).

Мне не надо ничего преувеличивать, поскольку трудно поверить в то, о чем я здесь говорю.

Программа введения компьютерного дела в начальных классах, о которой было объявлено в одной школе в Пилоне, - я бы сказал, в одной маленькой школе в Пилоне, - где было только 18 учеников и один компьютер, работавший на фотогальванических батареях, а четыре года спустя она охватывает 74 374 ученика начальных классов и опирается на 2 021 компьютер.

Аудиовизуальная программа в начальных и средних школах провинции располагает уже 7 460 телевизорами, 3 581 видеоманитофоном и 5 054 компьютерами. Электрифицированы с использованием фотогальванических батарей - так называемых солнечных батарей - 485 школ, где не было электричества, - эти школы не расходуют ни одного сентаво на топливо, чтобы иметь электроэнергию, необходимую для аппаратуры и даже для освещения; в 167 из этих школ меньше 5 учеников, а в 24 - только один ученик и один учитель, так выполняется принцип, чтобы ни один ребенок не остался без школы, в каком бы отдаленном месте он ни жил.

Вначале на курсах комплексного повышения уровня образования для молодежи (Возгласы) - о их начале было объявлено четыре года назад здесь, в Гранме, в городе Мансанильо, в тот вечер, - было 12 124 учащихся. Сегодня на них занимается 17 930 человек. После окончания этих курсов поступили в университеты за этот период 17 950 молодых людей. С ними число студентов в провинции Гранма достигло 47 409 человек - в три раза больше, чем было во всей стране к моменту победы Революции. Преподается 39 университетских специальностей, и общее число студентов смогло умножиться благодаря программе универсализации высшего образования с созданием 54 новых центров, существующих во всех муниципиях провинции (Аплодисменты).

В тот момент показатель безработицы в Гранме составлял 10,7%, а сейчас он снизился до уровня полной занятости - 1,6% (Аплодисменты). Помню, что чуть раньше говорилось о показателе безработицы в 17% в Гранме, или, по крайней мере, в Мансанильо, внушительная цифра; в

особый период было остановлено много промышленных предприятий.

Также в те дни было начато осуществление программы видеозалов, чтобы донести телевидение до живущих изолированно крестьян. В тот момент в провинции был 171 зал, и это было много, мы гордились этим; сегодня существует 454 зала – самое большое число в стране, и если суммировать все посещения, крестьяне побывали в них более 4 миллионов раз (Аплодисменты).

Эти заведения наряду с их развлекательной функцией превратились в центры практики и обучения шахматам – чтобы развивать мышцы мозга (Смех), – центры санитарного образования и других важных социальных видов деятельности; 364 из этих залов с соответствующим оборудованием и персоналом оказывают населению услуги по реабилитации (Аплодисменты).

Помню день, когда возникла эта идея: существуют ли там строения, прочные ли они, есть ли в них электричество, телевидение и стулья, надо было только иметь помещения, чтобы установить оборудование, в котором нуждалось столько людей, они не могли спускаться с гор или идти из отдаленного места в Медиа-Луна, в Никеро или в Пилон, чтобы обратиться в поликлинику за помощью в случае какой-то травмы, какой-то нужды, которые намного больше того, что можно себе вообразить. Строится 10 новых видеозалов.

Была создана и начата Программа обучения изобразительным искусствам в академии «Карлос Энрикес», действующей в реконструированном и расширенном здании в Мансанильо, и к ней присоединилась затем новая академия «Освальдо Гуаясамин» в Баямо. Обе вместе выпустили 83 учащихся, и сейчас в них обеих занимается 171 человек (Аплодисменты).

В тот момент шла работа в театре Мансанильо, закрытом в течение тридцати лет, сейчас она завершена, и там состоялось 580 представлений, на которых побывало более 120 000 зрителей.

Был дан толчок работе по созданию духовых оркестров, и открыта школа по этой специальности, единственная в своем роде в стране, благодаря чему ни одна муниципия провинции не осталась без такого оркестра (Аплодисменты). Было образовано 10 оркестров на тринадцати территориях, где их не было; создано 2 детских оркестра и 2 оркестра в тюрьмах.

Исходя из этих идей, заключенные также стали посещать курсы по повышению уровня образования, из них 243 человека закончили 12 классов, а 140 закончили обучение в молодежных компьютерных клубах (Аплодисменты), все это вместо насилия и наркотиков, чем никого нельзя перевоспитать или, лучше сказать, воспитать, потому что человека, оказавшегося в такой ситуации, обычно, как норма, не воспитывали. Будем же воспитывать и увидим, как сократится число тех, кто попадает в тюрьмы (Восклицания: «Да здравствует Фидель!»).

В провинции имеется уже 43 молодежных компьютерных клуба с 524 компьютерами, их окончило 59 473 учащихся (Аплодисменты), и будет построено дополнительно 7 новых клубов для этой программы (Восклицания: «Да здравствует!»).

За данный период в Гранме было построено 614 объектов Битвы идей и еще четыре крупных объекта, имеющих большое социальное значение.

Эти последние следующие:

Водопровод Мансанильо – 350 километров проложенных труб и более 500 километров ответвлений, он обслуживает более 105 780 жителей. И он еще не закончен. Это должно навести нас на размышления о том, что такое вода, сколько стоит вода и насколько неоправданно и безответственно расходовать ее попусту.

Южная окружная дорога в Баямо – 6,7 километра шоссе, которое позволяет облегчить доступ к центру города и лучше сохранять историческое и урбанистическое достояние Баямо. И это еще

пустяки, сколько всего еще предстоит сделать в Баямо. Но не будем раскаиваться из-за этого, и пусть нам не покажется нелепым, если однажды жители Баямо скорее сожгут свой город, чем отдадут его врагу (Восклицания: «Да здравствует Фидель!»). Лучше сжечь его и чтобы тут не было ничего, потому что на фундаменте достоинства можно построить мир.

Мы живем в блокаде, под угрозой, в течение более 50 лет, и можем сказать нашим северным соседям: «Покажите мне фотографию, карту страны, провинции, где есть что-то похожее на то, что вы, жители Гранмы, сделали за четыре года (Восклицания: «Фидель, Фидель!»).

Северная дренажная система города Баямо, первый этап, обеспечивающий 33 794 жителей гидравлическим обслуживанием и урбанизацией, она позволит обрабатывать сточные воды для 80 000 человек.

Был открыт реконструированный участок шоссе Вегитас-Яра-Мансанильо, находившийся в критическом состоянии, протяженностью 14,3 километра. Сейчас идут работы на участке Датиль-Универсидад.

Было реконструировано 27 школ, где занимается более 14 229 человек.

Завершены строительные работы в 8 поликлиниках, которые обслуживают 241 596 жителей, и идут работы еще в 21 одной, где будет оказываться первоклассная помощь остальным жителям провинции; 13 из них будут закончены в ближайшие 4 месяца, а остальные – самое большее за 10 месяцев (Аплодисменты).

Кроме того, провинция получила многочисленные высокотехнологичные медицинские аппараты, что позволило повысить качество медицинского обслуживания.

Восемь поликлиник, завершенных в провинции Гранма, так же, как другие 165, законченные в стране, предоставляют такие новые услуги как ультразвукография, тромбоз, травматология, эндоскопия - без которой нельзя увидеть многие из проблем пищеварительного аппарата, хотя она используется и для других целей, это целая отрасль, - и лаборатории аллергологии. Например, сколько астматиков имеется в любой провинции нашей страны, на острове, которые характеризуются влажностью и высоким показателем случаев астмы, это происходит в Японии, в Англии, в других местах. Услуги, о которых мы говорим, до 2002 года оказывали только в больницах. Вдобавок там есть рентгеновские кабинеты, там производят вакуум-аспирацию, малые хирургические вмешательства, электрокардиографию, оптометрические измерения, оказывают офтальмологические, стоматологические услуги – все это было ранее в немногих поликлиниках. Так же, как клиническая лаборатория, эти кабинеты располагают сегодня самой современной технологией. Они работают 24 часа в сутки. Почему их закрывать, когда боль, или инфаркт, болезнь могут случиться внезапно? Или мы будем следовать некой профсоюзной норме, которая пригодна для автомобильного завода или верфи? Никогда нельзя забывать, что в больницы и поликлиники обращаются люди, мужчины и женщины, дети, беременные, люди всех возрастов, подверженные любой болезни, любому несчастью.

Могу заверить вас, что во времена индейца Атуэя никто не погибал в автомобильной катастрофе (Смех); а некоторые даже гибнут, потому что их убивают, как тот шофер грузовика, который недавно ехал по Южному шоссе, на подъезде к Гуама, ехал на грузовике без разрешения, и только посмотрите, в каких условиях; он переворачивается и убивает женщин, детей, мужчин. Мы видели это, об этом сообщалось. Как больно думать, что он был одним из этих - и говорю из этих, чтобы не сказать из стольких – безответственных!

Все вы слушаете – когда можете, – что происходит в Картахене, и наверное слышали не раз, что Эдди Мартин попал в серьезную катастрофу, потому что один автобус не остановился на сигнале СТОП. Какая была в этом необходимость, почему? Быть может, наша страна, по мере того как будет все более воспитанной, приобретет больше знаний и больше сознательности, будет более

строгой; быть может, население, став более воспитанным, сделает так, чтобы сократить такие случаи до минимума.

Я говорю вам только отдельные вещи; сегодня даже при наличии туч все время мне не хватило бы этого акта, чтобы объяснить то, что можно сделать в борьбе с преступностью, даже не столько с преступностью, сколько в борьбе за то, чтобы в нашей стране не возникали преступники, и каковы культурные, образовательные и даже генетические феномены, которые приводят к преступлению, помимо того, что должна быть дисциплина у всего народа, всей нации, всего общества.

В день, когда в мире будут существовать действительно справедливые общества – и этот час наступает, потому что нет другой альтернативы, – в этот день, с большой рациональностью, можно будет использовать всю силу образования, чтобы создавать ценности и в особенности передавать ценности. Это задача учителя, воспитателя, преподавателя, с начальных классов до ста с лишним лет; потому что, думаю, в нашей стране есть не знаю уж сколько тысяч граждан – и это логично, и будет с каждым разом все больше, – которые перевалили за столетний рубеж. Но пусть наш северный сосед не пугается, я не собираюсь исполнять свои обязанности в этом возрасте (Возгласы), потому что, кроме того, те, что я выполняю, я выполняю не оттого, что этого хочу, никоим образом, я никогда не боролся за это. Да, я буду бороться всю свою жизнь, до последней секунды, пока имею ясную голову, за то, чтобы сделать что-то хорошее, что-то полезное, ведь все мы научились становиться лучше с каждым проходящим для нас годом, все революционеры (Восклицания: «Да здравствует Фидель!»), и человек растет, когда делает что-нибудь для других (Восклицания: «Да здравствует 26 июля!»).

Сегодня поликлиники предоставляют такие услуги и обладают такой технологией, какие четыре года назад были только в больницах.

Поэтому во всех муниципиях, где не было больниц, открыты отделения интенсивной терапии. Сейчас они имеются в 118 муниципиях, и это продолжают изучать, потому что везде, где имеется поликлиника, даже если есть больница, может оказаться целесообразным расширить эти услуги, ведь это может быть большая муниципия.

В Гаване в муниципии может быть 100 000, 150 000 жителей. Недостаточно было бы иметь одну поликлинику на муниципию, как думали вначале; их может быть три, пять.

Сколько жителей в Дьес-де-Октябре? Более 200 000. И также в других городах, в Камагуэе около 400 000 жителей. То есть, все эти идеи будут совершенствоваться, и все эти услуги тоже будут становиться более рациональными, так как я считаю, что все должно делаться все лучше, и когда мы достигнем совершенства в одной сфере, переходить в другую, где осталось еще много несовершенного, осталось и будет оставаться всегда, потому что потребности всегда будут обновляться.

Раньше никто не нуждался в телефоне, никто не нуждался в электричестве. Когда баямцы сожгли Баямо, единственное, что было, – это телеграф, и кажется, по телеграфу Карлос Мануэль де Сеспедес узнал, что был отдан приказ об его аресте. Электричества в действительности не существовало, и освещались лампами, кажется, даже были карбидные лампы. Хорошо, также все ложились спать раньше, не было всемирных чемпионатов, Олимпийских игр и всего того, из-за чего люди не ложатся до 12 ночи. Чудесно, как я был бы счастлив, если бы мог лечь в это время (Смех и восклицания: «Да здравствует Революция и да здравствует Фидель!»).

Незадолго до сегодняшнего дня в провинции Гранма были обновлены 10 операционных, 7 клинических лабораторий, 5 отделений интенсивной терапии и получено стерилизационное оборудование для общих и педиатрических больниц и родильных домов. Шестнадцать оптик, охватывающих все муниципии, получают новое оборудование.

Из 28 600 работников кубинского здравоохранения, выполняющих интернационалистические миссии в 71 стране, 2 232 – жители Гранмы (Аплодисменты).

Потому что наша страна имеет сегодня самый высокий показатель врачей на душу населения в мире, и с большим запасом. К сожалению, так печально знать, что в африканских странах, находящихся к югу от Сахары, с населением почти в 700 миллионов человек, только 50 000 врачей, в то время как Куба с 11,2 миллиона жителей имеет более 70 000 врачей, и в наших университетах есть более двадцати тысяч студентов, изучающих медицину, не считая десятков тысяч студентов из стран третьего мира, главным образом из Латинской Америки, которые учатся на Кубе. Врачи из стран третьего мира, значительная часть врачей из стран третьего мира готовится на Кубе!

Завершено создание провинциальной школы искусств, что умножает число учащихся, получающих художественное образование: в 2000 году на территории существовало только две школы искусств, где было 202 учащихся начальной ступени; сегодня у нас имеется 501 учащийся начальной и средней ступени и 16 музыкальных жанров, прибывших из нескольких восточных провинций и центра страны. В ближайшем учебном году откроется танцевальное отделение средней ступени.

Была отремонтирована школа инструкторов искусств на 651 учащегося. До настоящего времени было выпущено 385 инструкторов, они работают в 210 школах и занимаются с более чем 52 тысячами детей в кружках ознакомления с жанрами искусств. Четыре года назад ничего этого здесь не существовало, все это началось с Битвой идей, и первые инструкторы были выпущены в тот день, когда я так элегантно упал в Вилья-Кларе (Смех), скоро исполнится два года; не говорите этого мне, кому пришлось пройти огромную реабилитацию, что было бы со мной без реабилитатора, благодаря которому я хожу и пользуюсь рукой? Быть может, у меня нет такого удара, как когда-то, но у меня осталась левая рука, очень символичная (Смех и восклицания: «Да здравствует Фидель!»).

В Баямо и Мансанильо построены военные училища «Камило Сьенфуэгос», каждое на 300 учащихся.

За последние четыре года в провинции был подготовлен 3 151 молодой социальный работник (Возгласы), они активно участвовали в выполнении важных заданий Революции в Гранме и во всей стране.

Действительно, Гранма не нуждается ни в каком американском плане перехода, чтобы обучать чтению и письму, вакцинировать и заботиться о здоровье нашего населения (Восклицания: «Нет!»), потому что сегодня у нас есть то, чего нет у населения Соединенных Штатов, чего нет у десятков миллионов американцев, у более чем 40 миллионов. И посмотрим, что вы сделаете потом со всеми этими блестящими достижениями. А я еще не привел некоторых данных, немного терпения и посмотрим (Восклицания: «Да здравствует!»).

Надо бы сказать господину Бушу и другим, которые там говорят о плане перехода, чтобы приехали в Гранму посмотреть, что такое программа образования, программа здравоохранения, программа развития искусства, культуры (Возгласы). Они могут поехать в любое место страны, мы их приглашаем (Возгласы).

Через три года после тех указаний, в июле 2005 года, разрушительный ураган 4-й категории обрушился на провинцию Гранма. Измерительные приборы отказали на значении 238 километров в час. По оценкам, ветер мог достигать скорости 300 километров в час. Ветер сбрил, точно бритвой, целые участки лесов на южном склоне Сьерра-Маэстры – можете мне не говорить, я видел фотографии командного пункта в Ла-Плата, там ничего не осталось; я видел срубленные леса, то были девственные леса. Не знаю, какое это было явление, быть может, ветер сосредоточился в ущельях рек, которые спускаются с гор, чьи берега в окружении гор, что-

то там должно было произойти; я не мог себе представить, что ураган может причинить такой страшный ущерб природе. Кажется, там это восстанавливают, и потому я говорю, что сбрил, это выглядело срубленным, как только что срубленное поле сахарного тростника. И все это происходило, пока вы занимались выполнением этой программы чуть более года назад; ураган яростно обрушился на провинцию Гранма, что вынудило оставить в стороне главные объекты и сосредоточиться на ремонте или строительстве 46 300 поврежденных жилищ, из них, по подсчетам, 14 196 были полностью разрушены. Это означало ущерб, нанесенный более 90% жилищного фонда муниципий Пилон и Никеро, 75,5% жилищ в Медиа-Луна и несчетные повреждения, причиненные учреждениям здравоохранения, центрам образования и торговли, в том числе пострадало 389 учебных заведений, 119 медицинских консультаций, 17 аптек, 250 продовольственных лавок, 630 километров дорог, 5 мостов, 101 телезал, 3 туристических объекта, сотни кабальерий полей, засеянных сельскохозяйственными культурами, и несколько промышленных объектов. И все в разгар выполнения этой программы, успех которой привел провинцию к тому, что она была отмечена страной.

Едва лишь ураган покинул территорию провинции, сюда прибыли первые ресурсы. В тот же день в провинцию начали поступать 12 генераторных агрегатов, направленных руководством Революции, чтобы компенсировать серьезные перебои в подаче электроэнергии.

Провинция получила за все эти месяцы 215 331 цинковый лист для крыш, 102 175 асбестоцементных плит, 1 461 тонну стали и 14 661 тонну цемента. Она также получила 25 233 матраса для пострадавших и 3 800 телевизоров.

Эти средства позволили восстановить 18 225 частично или полностью поврежденных крыш и 1 307 жилищ из полностью разрушенных. Предупреждаю вас, что это одно из самых больших усилий, сделанных страной; быть может, у нас было бы уже гораздо больше модернизированных поликлиник. Уже остается еще восстановить или отремонтировать несколько тысяч жилищ.

Провинция также работает над рядом стратегических задач Революции.

В рамках энергетической революции идет работа над установкой генераторных агрегатов на случай чрезвычайных обстоятельств, которые производят 7,9 мегаватта, сельских генераторных подстанций, производящих 5,2 мегаватта, и батарей по восемь групп в каждой в Баямо, которые вырабатывают 30 мегаватт. Мощность, установленная в Гранме на этот момент, составляет 43,1 мегаватта. Сейчас общая потребность провинции колеблется между 86 и 89 мегаваттами. Завершено строительство установки в Мансанильо на 16 генераторных агрегатов, и ее ввод в строй увеличит мощность производства электроэнергии еще на 30 мегаватт.

Также как часть энергетической революции было вручено 262 435 электрических скороварок (Возгласы), такое же число электроплиток, рисоварок и водонагревателей для такого же количества семей. Сегодня в 97% электрифицированных жилищ уже готовят на электричестве - в провинции, где 93,5% семей готовили на керосине.

В провинции имеются необходимые приборы, чтобы завершить охват 100% семей, включенных в первый этап, то есть тех, у кого имеются необходимые условия в плане наличия электричества.

Недавно в Гранме начали осуществлять программу замены холодильников, потребляющих много электроэнергии вследствие неэффективности и износа существующих, проработавших десятки лет. До настоящего времени было заменено около 14 тысяч - чуть больше 10%. Ожидается, что их вручение будет завершено в ближайшие восемь месяцев. Быть может, раньше, но лучше иметь время в резерве; однако будьте уверены, что Гранма не будет забыта (Аплодисменты). Началось с Пинар-дель-Рио, экспериментальной провинции, которая оказала стране большую услугу.

Были заменены сотни тысяч лампочек накаливания на экономичные лампочки - и это еще не

закончено.

В провинции заменено в целом 114 957 самодельных вентиляторов (потреблявших много электричества) на эффективные вентиляторы.

Кроме того, было вручено в целом 3 800 телевизоров, в первую очередь семьям, пострадавшим от урагана Деннис.

Было построено 6 складов для хранения продуктов питания, и идет работа над строительством еще 18 общей мощностью почти 50 000 тонн. Их не было ни одного, это современнейшие склады с охлаждением, исключительно экономичные, и при них будут соответствующие молотковые дробилки.

Муниципальный телецентр Мансанильо начал работать 8 сентября 2004 года. Через два года после начала этих программ один из них был послан в экспериментальном порядке в Гранму, он в Мансанильо. Результаты были действительно великолепными, было доказано, что люди хотят слушать местные новости. Есть поэты, писатели, земледельцы, производственники, много заслуженных людей, но обычно национальные программы новостей не говорят о том, что происходит в муниципии.

Теперь практически во всех муниципиях страны или почти во всех, в зависимости от того, где они находятся, будет свой муниципальный телеканал (Аплодисменты). Подумайте, насколько это может быть полезно для воспитания, образования, развлекательных передач, информации, насколько этим можно помочь борьбе с определенными проблемами. Да, имеются уже десятки комплектов этой аппаратуры, в стране анализируется каждая муниципия, с тем, чтобы ее установить. Этот канал в Мансанильо начал работу 8 сентября 2004 года. Примером его воздействия на население Мансанильо является то, что, согласно результатам опросов, более 80% населения предпочитает смотреть его программы, поскольку они освещают их собственные проблемы; телецентр ведет передачи 6 часов в день с понедельника по пятницу – конечно, логично, что определенные часы должны сохраняться, они национального характера и используются, чтобы информировать население, и для других целей. В Никеро строится другой с подобными же характеристиками, он должен быть завершен к середине августа.

Идет работа над объектами провинциального телецентра по соседству с Площадью Родины, в его помещении будет также действовать муниципальный телецентр Баямо. Кроме того, в Гранме действует канал «Телевисьон Серрана», ведущий передачи для более чем 90 300 жителей горных районов.

Чтобы телевидение достигало самых отдаленных мест территории, было установлено 227 спутниковых приемников телесигнала в школах, телезалах, клубах и клиниках в «зонах молчания» и поставлено 137 в жилищах Кабо-Крус – района, серьезно пострадавшего от циклона Деннис.

В техникуме информатики «Рубен Браво» занимается 1 303 учащихся. Объект завершен на 78% и в сентябре этого года будет закончен полностью.

В настоящее время в Гранме имеется 553 студента Университета информатики (Аплодисменты). Это одно из лучших учебных заведений из всех, когда-либо существовавших, 553 студента этой провинции учатся там и имеют все необходимое: лучшие учебные средства, лучших преподавателей. Там уже 8 000 студентов, в ближайшем учебном году будет 10 000, а кроме того, будут созданы мини-УИ во всех провинциях, так что, кроме этого университета, у нас возможно будут десятки факультетов в других провинциях страны.

Эти ребята работали в рамках миссии «Чудо», сделали много другого, это реализующие себя таланты, никто не знает, что получит страна благодаря этим заведениям, которые конечно

превращаются также в важнейшие источники доходов для такой страны как Куба, и наверняка так и будет.

В ближайшем учебном году в этой провинции в экспериментальном порядке будет создан факультет УИ, где будет учиться 300 студентов из Гуантанамо, Сантьяго-де-Куба, Ольгина, Лас-Тунас и Гранмы, он будет временно размещаться в техникуме информатики Мансанильо. В 2007-2008 учебном году этот факультет переедет в здание нынешнего общетехнического училища «Луис Миланес» в Баямо (Аплодисменты).

Открытие этого регионального факультета Университета информатики наряду с теми, которые откроются в Сьего-де-Авила и Артемисе, позволит 1 050 молодым людям начать в следующем учебном году свое высшее образование после окончания техникумов информатики во всех провинциях страны.

Однако Революция не только осуществила колоссальное социальное дело в провинции Гранма, столь любимой всеми нами, кто высадился здесь и кто боролся почти два года в горах этой кубинской провинции, сегодня ставшей победительницей в общенациональном соревновании в качестве законной дани памяти тех, кто пал тогда 26 июля 1953 года в «Монкаде» и в Баямо, потому Сантьяго и Баямо были двумя объектами для начала той Революции (Возгласы).

В этой провинции был дан первый победный бой. Здесь было разгромлено последнее наступление тирании, здесь, в треугольнике Санто-Доминго-Лас-Мерседес- Арройонес по течению реки Яра, почти что распался ее военный аппарат (Аплодисменты).

В нескольких километрах от этого города Баямо 180 человек окружили Гису и сражались 10 дней против крупных отборных сил врага, нанося удары и сокрушая подкрепления, во главе которых двигались средние и тяжелые танки и которые при постоянной поддержке авиации безрезультатно пытались помешать тому, чтобы Гиса оказалась в наших руках (Возгласы).

Вся страна отвечает на эти программы с огромным энтузиазмом. В соревновании в честь 26 июля, помимо чрезвычайного успеха Гранмы и ее партии под руководством ее блестящего, выдающегося и уважаемого руководителя Ласаро Эспосито (Аплодисменты и восклицания: «Да здравствует!», «Да здравствует партия!» и другие лозунги), провинции Камагуэй, Вилья-Клара, Город Гавана (Аплодисменты) заслужили звание выдающихся, и Пинар-дель-Рио – признательность за вклад этой провинции в энергетическую революцию и другие заслуги (Аплодисменты).

Эти достижения во всей стране доказываются неопровержимыми фактами.

В первом полугодии 2006 года на Кубе родилось 51 633 ребенка - 11 на каждую 1 000 жителей; в 99,9% случаев роды происходили в лечебных учреждениях. В 1970 году этот процент еще не был достигнут, только 91,5% родов происходили в учреждениях здравоохранения. За последние 20 лет, в период 1986 – 2006 годов, 99,9% всех родов происходили в лечебных учреждениях, где был гарантирован специализированный уход.

На 23 июля текущего года детская смертность на Кубе составила 5,56 на 1 000 родившихся живыми (Аплодисменты). В этот же день в прошлом году она была 6,4 на 1 000 новорожденных. Разница 0,80% означает еще 86 детей, которым суждено жить.

27 апреля 1952 года журнал «Бозмия» сообщал, что детская смертность на Кубе была 118 на 1 000 родившихся живыми.

Нынешний показатель детской смертности в 5,6 на 1 000 родившихся живыми означает, что из каждой 1 000 детей, родившихся живыми, 994 достигли первого года жизни.

В 1970 году 956 детей из каждой 1 000 родившихся живыми достигали пятилетнего возраста. В последние пять лет 992 ребенка на каждую 1 000 родившихся достигли пяти лет.

На сегодняшний день семь провинций – Матансас, Вилья-Клара, Сьенфуэгос, Город Гавана, Камагуэй, Ольгин и Гранма – имеют показатель детской смертности 5 или менее. Самые низкие показатели - 4,08 и 4,0 - в Ольгине и Гранме.

Детская смертность в Городе Гавана составляет 4,5 на 1 000 родившихся живыми.

Мы могли бы спросить у «Бушесито» (Смех), каков показатель детской смертности в столице Соединенных Штатов. Не знаю, но мы могли бы спросить даже про Нью-Йорк, такой знаменитый город.

Этот Город Гавана, который нуждается в периоде перехода и, конечно, в программе здравоохранения, имеет показатель детской смертности 4,5 на 1 000 родившихся живыми.

Хорошо напомнить это, потому что они лгут и лгут и всякий раз, когда им это доказывают, отмачиваются, а этого в действительности недостаточно. Будем же долбить их правдой.

Силой правды была совершена эта Революция, силой правды мы добились победы, силой правды защищались в течение почти 50 лет (Аплодисменты и восклицания: «Да здравствует Революция, да здравствует Фидель!»).

В 1970 году детская смертность по причине врожденных мальформаций составляла 3,8 на 1 000 родившихся живыми. Прошло 11 лет Революции. Конечно, не было большого числа врачей, помните, что вначале было 6 000, и они увезли 3 000. Был только один университет, только она клиническая больница. В 2003 году этот показатель был 1,9 на 1 000 родившихся живыми - половина. В 2004 году – 1,7 на 1 000, в 2005 – 1,5 на 1 000 и до июля 2006 года – 1,3 на 1 000 родившихся живыми (Аплодисменты). В Соединенных Штатах, Испании, Италии, Германии, Португалии, Дании, Финляндии, Голландии показатели выше. В провинции Гранма показатель детской смертности по причине врожденных мальформаций самый низкий в стране: 0,4 на 1 000 родившихся живыми.

Из детей с врожденными мальформациями, родившихся в этом году, 44 были спасены путем сердечно-сосудистых операций и 35 – путем операций на новорожденных.

О продолжительности жизни

В районе 1950-1955 годов продолжительность жизни на Кубе оценивалась в 59,6 лет. В те годы в развитых странах мира в целом продолжительность жизни была 66,1 года, то есть на 6,5 года больше, чем на Кубе. Полвека спустя продолжительность жизни на Кубе составляет 77,0 лет (Аплодисменты), выше на 1,2 года той, какая, по подсчетам, существовала в пятилетие 2000-2005 годов в развитых странах мира в целом, где она составляет 75,8 лет. Мы еще не являемся страной с самой большой продолжительностью жизни, но здесь уже сейчас она превышает среднее значение для развитых стран. Несомненно, требуется «переход», это слишком много, этого нельзя выносить (Аплодисменты), это слишком жестокое нарушение прав человека и непростительное преступление, что сегодня продолжительность жизни на нашем острове, находящемся в блокаде, на 1,2 года выше среднего значения для развитых стран.

В 1970 году продолжительность жизни на Кубе оценивалась в 70,04 года; сейчас, тридцать лет спустя, она достигла, как уже было сказано, 77,0, что означает выигрыш в 6,96 года за этот период. За тот же период выигрыш развитых стран составил только 4,4 года при среднегодовом показателе 0,15 года, в то время как на Кубе этот показатель был 0,22. И ни одна из этих стран

не находится в блокаде и не пережила особый период.

Сейчас Куба входит в число 25 стран с наибольшей продолжительностью жизни в мире. По оценкам на 2005 год, в этих странах живет только 14% мирового населения.

Активное исследование инвалидности на Кубе

Сейчас вы услышите нечто серьезное. Вы скажете: «А разве не серьезно то, что говорится?» Нет, это еще серьезнее, это связано со здоровьем.

В Кордове я говорил об активном исследовании. Что это значит? Это подлинная диагностика состояния здоровья населения и самое большое достижение, какое можно себе представить, в целях увеличения продолжительности жизни человека в настоящее время.

Куба была единственной страной в мире, сделавшей такой значительный шаг, когда она решила изучить всех лиц с инвалидностями. Это было сделано, и также в Гранме, особенно в горах, в Рио-Кауто и всех этих местах, чтобы выяснить причины умственной отсталости, происходит ли это из-за каких-то проблем почвы, из-за каких-то проблем, связанными со спиртными напитками, с родственными браками или другого типа, и т.д., и т.п.

Было выявлено 366 864 случая физической инвалидности.

Умственно отсталых: 140 489 - 38,2%.

Вы знаете, что более 50 000 детей учатся в специальных школах, что умственная отсталость ни для кого не является бесчестьем, и в таком обществе как наше умственно отсталый ребенок должен ходить в школу, готовиться и достичь максимума нормальных условий жизни. Никто не виноват; быть может, родители, если некоторые хорошенько, хорошенько не поняли, что во время беременности нельзя, например, потреблять спиртные напитки. Родители могут быть отчасти виноваты, но ребенок ничуть. С легкой, серьезной, умеренной и глубокой умственной отсталостью; этих последних случаев намного меньше.

С моторно-двигательными нарушениями: 92 506 - 25,2%.

С нарушениями зрения: 46 455 - 12,6%.

С нарушениями слуха: 23 620 - 6,4%.

С умственными нарушениями: 36 869 - 10,05%.

С хронической почечной недостаточностью: 1 831 - 0,5%.

Со смешанными видами нарушений: 25 094 - 6,8%.

Это позволило нам начать программу здравоохранения для инвалидов, не имеющую равных в мире.

Активное исследование офтальмологических нарушений в Пинар-дель-Рио. На 14 июля 2006 года

Об этом не сообщалось, потому что все это осуществляется. Мы говорили там, на встрече Меркосур, кажется, также и в Университете Кордовы.

Обследовано семья за семьей все население провинции Пинар-дель-Рио

старше 5 лет – несколько человек еще осталось.

Общее число населения, которое предстоит обследовать: 685 961.

Обследованное население: 593 406.

Процент обследованного населения: 86,5 – так что осталось еще больше 13%.

Диагноз катаракты: у 42 753 пациентов, что составляет 6,24% всего населения.

Это активное исследование, это не статистика пациентов, пришедших на консультацию, как было на протяжении истории: пойти к врачу, если есть врач, если есть поликлиника, если есть больница.

Диагноз глаукомы – это серьезная болезнь: у 19 609 пациентов, что составляет 2,86% всего населения.

Диагноз птеригии: у 43 875 пациентов, что составляет 6,40% всего населения.

Диагноз диабетической ретинопатии: у 1 038 пациентов, что составляет 0,16% всего населения.

Диагноз дефектов рефракции глаз, близорукости, астигматизма и других болезней глаз: у 152 371 пациента. Это значит, что 22,22% всего населения имеет подобные проблемы.

Что произошло? То, что сделанное с инвалидами попробовали применить к проблемам зрения и получили эти результаты. Теперь это распространилось на изучение других случаев. Вот посмотрите:

Активное исследование хронической почечной недостаточности

Вы знаете, что это ведет к проблемам, что, если не заняться этим вовремя, может потребоваться искусственная почка, даже, к примеру, пересадка.

В муниципии Серро Города Гавана, где на одной территории был применен метод активного исследования, из 26 629 человек с риском болезни почек было посещено на дому 13 098 пациентов. Всем был сделан анализ мочи со специфическим кубинским реактивом для раннего определения повреждений кровеносных сосудов.

В муниципии было известно только о 168 больных с хронической почечной недостаточностью.

Из 13 098 пациентов с риском у 1 608 результаты оказались положительными, указывая на нарушения в почках, что составляет 12,2% обследованных.

Из них: младше 4 лет - 98; от 5 до 14 лет – 30; от 15 до 24 лет – 30; от 25 до 59 лет - 532 и от 60 лет и старше - 918.

1 440 лиц в зоне Серро не знали о том, что страдают болезнью почек.

Из 1 608 лиц, которым был поставлен диагноз болезни почек, 1 268 пациентов – 78,8% - находятся на ранней стадии, у них еще есть время избежать почечной недостаточности и ее

тяжелых последствий.

На острове Хувентуд, где также проводилось исследование, было изучено 77 398 человек - 96,6% всего населения. Было выявлено 14 322 человека - 18,5% - с нарушениями функции почек. Из них 13 460 могут избежать последствий почечной недостаточности. Если бы их не выявили на ранней стадии, у них имелся большой риск нарушения функции.

Вот пример, показывающий, что может означать активное исследование для населения.

В провинции Пинар-дель-Рио со 2 мая 2006 года, через 15 дней после начала активного исследования, до 22 июля 2006 года было возвращено или улучшено зрение 6 650 пациентам, которым не был поставлен диагноз (Аплодисменты). Все они были прооперированы от катаракты. Видите, только катаракта, проблема, которую можно решить, другие тоже, но это еще менее сложно. Будет оказана помощь и получат должное лечение все из тех, кому поставлен диагноз.

Я говорил только о катаракте (Аплодисменты), в такой важной области как зрение, ведь многие люди не замечали этого и находились на начальном этапе.

Сегодня страна располагает для этого человеческим капиталом и нужной аппаратурой.

Активное исследование стало последним словом. Эти данные невероятны, их нет нигде, потому что в других местах его просто не делали.

Если в Пинар-дель-Рио имеется такой процент катаракт, в Пинар-дель-Рио проживает более или менее около 14% населения страны. Надо теперь распространить офтальмологическое исследование на другие провинции, посмотреть, что происходит в Гранме, в Ольгине и во всех остальных местах страны. Почему можно было провести это активное исследование в Пинар-дель-Рио? Потому что у нас есть здание, где учится 1 000 офтальмологов, помимо сотен тех, кто сегодня имеется в стране, со всем оборудованием и всеми средствами. Мы послали 200 в Пинар-дель-Рио проводить активное исследование, и там, немедленно, в ряде мест уже делают операции.

Теперь представьте себе, у скольких обнаружатся недиагностированные сердечные заболевания, у скольких раковые болезни в начальной стадии, когда им еще можно помочь; хорошо, теперь, исходя из всего этого, то, о чем мы говорили здесь, мы говорили там, на Меркосур, и говорили в университете Кордовы. Существенно важно заняться этой проблемой и усиленно работать.

Что произойдет с остальными странами, если этого не сделать, если нет никого, кто делал бы это, если все, что существует, - это преимущественно частная медицина, если неолиберализм просто ликвидирует социальное обеспечение, больницы сферы социального обеспечения и государственные больницы, чтобы приватизировать медицину.

Кто-нибудь из вас, соотечественники, думает, что можно решить эту проблему, приватизируя медицину? (Восклицания: «Нет!».)

Каждая из этих операция стоит... иные берут 1 000 долларов, другие 1 500, третьи 2 000. Операция по удалению катаракты в Соединенных Штатах может стоить 5 000 или 6 000 долларов, как где. У мира нечем за это платить, а я заверяю вас, что наша страна уже приобретает способность оперировать миллионы и имеет необходимое оборудование. Сейчас производят операции в 30 центрах, до того, как мы узнали об этом положении, которое могли бы охарактеризовать как практически страшное, новая концепция; недостаточно иметь поликлиники, врачей, семейных врачей, иметь все, если гражданин не замечает, не видит симптомов, можно иметь все, что угодно, но необходимо активное исследование как

современная концепция, и это утверждает страна, которая произвела огромные социальные изменения, выраженные в этих данных. Надо радикально изменить концепцию медицинского обслуживания, именно это я говорю.

Это слишком важно, сколько человек умирает ежегодно из-за отсутствия поставленного вовремя диагноза, сколько могли бы жить дольше, если начинать с ребенка, то, что мы делаем для детей; конечно, мы не можем спустить до нуля, маловероятно, что это дойдет до нуля, но несомненно мы снизим эти данные, которые я называл по всем этим провинциям. Я говорю о детях, когда с более чем 100, умиравших до Революции на каждую 1 000 родившихся живыми, мы снизили до 5, в настоящее время пройден долгий путь, пройден путь в 95%, от 5 до 0, если довести до 3, мы прошли 2. Мы еще будем говорить обо всех этих болезнях, но проблема поставлена, и поставлена в международном плане, и посмотрим, будут ли они продолжать эту глупость с переходами, когда что миру надо, так это революционизироваться, потому что это единственный способ спастись, и я говорил только о здравоохранении и о заражении окружающей среды, и о колоссальном количестве глупостей, совершаемых нашим видом вследствие социально-экономической системы, которая уже становится анахроничной, капитализм и его развитая стадия, империализм, это они растрачивают попусту массу всего и создают этот всемирный порядок голода и страдания.

К счастью, мы можем понять эти темы и говорить о них, и вы слушаете с огромным интересом, как мы видим здесь, потому что это не народ 1959 года, это не народ капиталистической эпохи, который не мог ничего этого понять. Они умирали и не умели ни читать, ни писать, не было телевидения, не было никого, кто бы их информировал, как сегодня во многих странах мира единственное, что слушают и видят, это рекламы и больше ничего.

Как вы знаете, на нашем телевидении, нашем радио, в наших газетах нет рекламы, они могут вести кампанию за что-либо, но не коммерческую. Какая огромная разница! Теперь видно, что все эти средства, все эти механизмы на службе народа могут принести огромную пользу гражданам, стране, семьям, детям.

Сейчас в Африке есть страны, где продолжительность жизни составляет 38 – 39 лет.

Большие усилия прилагаются к тому, чтобы переоборудовать, оснастить и приспособить к новым условиям помещения медицинских учреждений в муниципиях страны.

Имеется 173 законченных поликлиники, 33 из них были завершены в первом полугодии этого года. Идет работа еще в 60 поликлиниках, чтобы закончить их в 2006 году. Ввиду указанных исследований было бы чрезвычайно полезно ускорить выполнение этой программы. Я уверен, что все граждане, повсюду, исходя из этих фактов, которые мы проанализировали здесь, приложат еще большие усилия, потому что у нас есть оборудование, есть персонал, есть все, чтобы быстро продвигаться в этом направлении

Службы реабилитации охватывают все муниципии страны, действуют 453 зала. Подготавливаются 44 новых зала, так что всего их будет 497. Эти услуги уже были предоставлены двум миллионам пятистам пятидесяти семи тысячам пациентов.

Могу заверить вас, что для центров физиотерапии и реабилитации уже приобретено самое современное в мире оборудование, и технический персонал проходит интенсивную подготовку по переквалификации и повышению квалификации для оказания этих важных услуг (Аплодисменты).

Расскажу вам попутно, что когда бригада контингента «Генри Рив» отправилась в Пакистан, в этой бригаде было 400 физиотерапевтов и реабилитаторов из всех провинций – отсюда тоже послали, потому что их попросили у всех провинций, - у нас есть тысячи, и они получают все больше оборудования. Это самое современное оборудование. Назову вам, например,

гидромассаж для верхней части тела, гидромассаж для нижней части тела.

Сейчас было приобретено 600 комплектов этого оборудования для Кубы и 600 для Венесуэлы – есть некоторые там и уже также здесь (Аплодисменты), – оборудование для магнитотерапии, исключительное, которое производит вибрацию; всяких типов, эти комплекты состоят примерно из 14 приборов каждый.

Уже несколько месяцев – об этом не говорилось – мы работаем над созданием больницы для спортсменов. Она будет обслуживать и других людей, но питчеры то и дело получают какую-либо травму, растяжение мышцы, не могут выступать, и так много спортсменов.

Есть еще кое-что, эти высокорезультативные спортсмены не могут уйти из спорта просто так. Никто еще не изучал последствий ежедневных тяжелых упражнений по столько-то часов в день – таких как бег на дистанции, поднятие тяжестей и многое другое.

Спорт очень привлекателен. Смотрите, футбол мобилизовал мир, но кто занимался проблемами здоровья спортсменов? Так вот, наша страна будет заниматься этим и отведет больницу для проведения исследований. Уже сделаны первые шаги в этой сфере, и есть много других сфер: одной должно быть питание, количество калорий, белков, влияние холестерина, жирных кислот, пищевых продуктов. Все это мы глубоко изучим и передадим другим (Аплодисменты).

Муниципальные отделения интенсивной терапии

Была оказана помощь в целом 67 859 пациентам, из которых 57,9% – 39 309 пациентов – восстановили свое здоровье без необходимости обращаться в другое лечебное учреждение.

Чуть менее третьей части пациентов пришлось направить в больницы за пределами их муниципии (22 198 пациентов – 32,7% от общего числа).

В новых отделениях интенсивной терапии была спасена жизнь 18 737 пациентам (Аплодисменты) – а сколько времени назад были открыты эти отделения интенсивной терапии? Ведь это не только интенсивная терапия, но и срочная кардиологическая помощь, электрокардиограмма и дефибриллятор в поликлинике, которая близко от дома граждан, живущих в городах, в сельской местности они могут находиться дальше. Вы знаете, что такое получить помощь немедленно... На Кубе сердечные заболевания – первая причина смерти, и большинство из тех, кто умирает, умирает при перевозке, умирает потому, что не получил помощи немедленно: в течение получаса, одного часа; проходит полтора часа, два часа, и с должными медикаментами они разжижают сгусток, очень высоко число пациентов, которых спасают, если им оказал помощь опытный специалист и они получили эти лекарства, благодаря оборудованию, которое показывает, что происходит с пациентом, а не по мнению врача – считая пациентов, которым, как полагали, грозила смерть, когда они поступили в муниципальные отделения интенсивной терапии.

Выживаемость в случае бронхиальной астмы при умеренном или тяжелом бронхоспазме составляет 99,6%. Иногда пневмония, иногда астма создают необратимую ситуацию, если там нет аппарата (Аплодисменты).

Выживаемость в случае политравмы или тяжелых повреждений составляет 97,1% в целом и повысилась до 98,1% в первом полугодии 2006 года.

Выживаемость в случае болезни сосудов мозга составляет 95,5%.

Из 3 185 пациентов, поступивших с тяжелым инфарктом миокарда, 1 439 получили тромболиз

прямо в муниципальных отделениях интенсивной терапии, что равно 45,2%. Выживаемость в случае тяжелого инфаркта миокарда составляет 92,0%.

Было завершено создание 166 муниципальных парков машин скорой помощи – в которых есть эта аппаратура, - и было передано в целом 402 машины скорой помощи для перевозки пациентов в чрезвычайных и срочных случаях.

Не хочу более распространяться, хотя сегодня мог бы говорить о многих вещах. Смотрите, что я написал. Солнце поднимается с каждой минутой все выше, и его лучи могут стать невыносимыми. Сегодня, 26 июля, в день, когда мы вспоминаем бои, происходившие в Сантьяго и Баямо, в 7 часов вечера мы откроем в городе Ольгин самую большую систему синхронизированных генераторных агрегатов в стране мощностью более чем 200 000 киловатт, что равно мощности теплоэлектростанции «Фельтон», эта система была создана всего за 5 месяцев, и у меня будет возможность коснуться других тем.

Позвольте мне перед тем, как закончить, повторить здесь сказанное мною 30 марта 2002 года на Открытой трибуне в Буэй-Арриба, когда мы пообещали выполнить то, что сегодня стало обнадеживающей действительностью в провинции Гранма.

«Мы испытывали большое удовлетворение от того, что сегодня можно было начать эти четыре программы в провинции Гранма, столь полной истории, столь полной заслуг.

Невозможно забыть, что здесь, в этой провинции, в Демахауга, началась в 1868 году наша первая война за независимость.

Невозможно забыть, что здесь произошло, прежде всего, освобождение рабов – революционный жест этого великого патриота, каким был Карлос Мануэль де Сеспедес, который имел возможность учиться и поэтому мог задумать и возглавить революцию. Его совесть с первого момента привела его к этому акту элементарной справедливости. Он двинулся на Баямо, они взяли город, и в Баямо были написаны славные страницы, одни из самых славных в истории нашей родины. Там был исполнен этот гимн, который наполняет нас такой гордостью и так волнует нас, когда мы его слышим. Там Максимо Гомес совершил первую атаку с мачете на силы колонизаторов, которые, прибыв из Сантьяго-де-Куба, выступили из Байре в направлении Баямо. Там кубинцы открыли для себя свое оружие номер один - мачете, тот мачете, с которым они работали на полях, и затем кавалерию; мачете и конь были их главным оружием, с их помощью они начали писать славную историю нашей родины. Там, в Дос-Риос, пролил свою кровь Хосе Марти – Апостол независимости, гений идей, самых благородных идей, какие только могут зародиться, Национальный герой нашей родины, чьи идеи вдохновили Поколение Столетия и сегодня вдохновляют и все более будут вдохновлять весь наш народ.»

Да здравствует Революция! (Восклицания: «Да здравствует!».)

Родина или смерть!

Мы победим!

(Овация.)

VERSIONES TAQUIGRAFICAS - CONSEJO DE ESTADO

Links

[1] <http://www.comandanteenjefe.net/ru/discursos/vystuplenie-prezidenta-respubliki-kuba-fidelya-kastro-rusa-na-centralnom-akte-po-sluchayu>